綜合新聞

清韻社舉行紀念 并演粵劇助慶訊

（雲訊）本埠清韻音樂社，素來不論階級，無分畛域，常懷亟願僑界到來參加，實我全僑一個公開娛樂場所，今聞已定期本月十一日下午一時後在該禮堂舉行第三十週年紀念典禮，兼設鷄尾酒會餉衆，歡迎各界男女僑胞降臨指導，添增光彩，并於同月十八日晚間七時，假座喜市定街麥者市的戲院開演鑼鼓粵劇助慶劇名「巾幗挽狂瀾」此劇內容豐富亦莊亦妙，僑胞們富愛娛樂，不妨屆時撥元臨場參觀，以博一粲，同時該全體社員，亦是極表歡迎助興也云。

鄭榮陽堂職員選出

（雲訊）此間鄭榮陽總堂，於十一月廿七日下午一時復選明年度職員分科任事，結果當選主席海華，鑑朋，書記樹濃，福璋，財政正碩，璋松，交際衛朝，德永，監督慶業，崇培，核數如山，計好，宣傳金後，煥潮，催收忠秀，尚植，調查啓珍，扶漢，顧問天華，厚沾，議員春灼，鶴溪，玉棠，中華，傑文，榮洽，仟聲，正養，如現，爵勳，炳權，源才，松品，兆均，廣傑，其鄧，錦華，當選諸君素來熱心堂務，辦事認眞，咸慶得人，聞該堂定於十二月卅一日下午八時舉行交代禮云。

加銀行律例擬修改

（奧太瓦加拿大社電）滿地可銀行行長阿魯泰昨在加國會財政委員會報告稱：現時新訂定銀行例中，有一部份是歧視商業銀行，此舉將使自由民主社會退化，但假如英國或法國人購買該銀行之股票則加國相信會不同對待，欲修改之條例中銀本資本，外國資本不能超出百分廿五，始能爲現時加國合法註册銀行之一，財政部長沙甫國會助理珍策春昨稱：美國紐約第一國家銀行已得悉加拿大銀行條例提議修改事。

黃星財含飴弄孫 設舊酌酹宴親友

（雲訊）本埠黃牛園東主黃星財翁以其子榮新君，有弄璋之喜，親友聞訊紛紛致送賀儀禮物甚多，黃翁伉儷感欣之餘，爲酹親友之隆情厚意，於昨廿六日假座陶陶酒家，設舊酌廿餘席，歡宴親友，黃業，黃宏等招待嘉賓，席間由黃祝齡代表主家宣布宴會意旨，并報告黃翁喜慶不忘教育及體育重要樂助文彊，華僑，大公等校及漢升體育會每經費廿元，文彊學校交譚祥君接收，大公義學交簡國安君接收，漢升體育會交黃偉鈞君接收并致詞，隨請江夏總堂副主席黃文甫君致詞，黃君吉祥君，善類善[illegible]

禱，俟因時間關係，隨介紹嘉賓起立與衆相見，有周靈牧師，黃永源醫生等，旋即出菜，酒半酣，星財翁與榮新君輪席獻酒，禮儀週到，賓主歡洽，至八時撤席云。

巴茵巧破豪門計 觀衆要求再欣賞

（雲訊）本埠聲光社定本週日（四日）爲徇觀衆之要求起見，巴士銀巧破豪門計，捲土重來，再行放映，該片乃劫富濟貧，互惠平等，意識鮮明，大衆渴望，尤以白茵女士表演藝術，出神入化，武技超卓，大嘆觀止，使羣衆看後，又想再看，是一社會奇情諷刺喜劇，對於人牛大有裨益，同場加映文蘭小姐七彩「寶鼎明珠」是文蘭上次赴美深造前之唯一傑作，又本週六（三日）放映七彩「孫悟空三戲百花精」，爲蕭芳芳，陳寶珠兩人嘔心貢獻，蕭芳芳爲近代影壇後起之英，且青出藍，更較原有名片別有天地，奈人尋味，同場加映「荒唐鏡三氣胭脂馬」，鄧碧雲好戲云。

農業家林暢翁仙逝

（雲訊）農業家林暢字德充，廣東新會縣古井烟菅咀鄉人，少年來加，一向在雲埠附近之士地大辰業農，和露待人，慷慨好施，熱心公益，人皆欽仰，不幸于昨十一廿九日晨六時半，病終於屋曲醫院，積閏享壽八十歲，兒孫成群，親侍在側，親友聞之，皆爲惋惜，出喪日期，俟擇定然後報告云。

黃昂葉翁仙逝訊

（雲訊）此間僑商黃昂葉翁，廣東開平縣顧邊鄉東和里人，不幸于十二月一日上午十一時半，病逝於聖約瑟醫院，積閏享壽六十一歲，其家人均在此間，子孫滿堂，黃翁生平慈祥，今不幸仙逝，各親友聞此噩耗，咸爲惋惜云。

李翁炎玲喪禮榮哀

（雲訊）服務教育界凡四十餘年，曾任國立中山大學附中教務主任北平燕京大學註册主任歷任培正中學教務主任校務主任財政主任等職，我國教育家李翁炎玲，於十一月廿四日上午奉主寵召，魂歸天國，經誌前報，昨廿九日下午三時在第十四街西聖佐治教堂舉行喪禮，除培正全體校友外，中西男女親友蒞場執紼者甚衆，尤以舍路埠美西北培正同學會會長劉如栢，伍樂天，陳卓峰夫婦，周興文，陳景等人，更不避風雨，趕來參加，尤爲難得，禮堂滿佈鮮花，莊嚴肅穆，首由該教堂聖詩隊唱詩，繼由西人牧師證經祈禱，並解釋人生眞諦，最後全體執紼者依次向李翁遺容行最後致敬禮，由加西培正同學會長何國權，美西北培正同學會長劉如栢，李翁同班同學伍樂入，蕭錫忖，及西人教友等扶柩登車，直至「隨順標」墳場，如儀安葬，計是日花圈素車隨行甚衆，極備哀榮，又李夫人特於該日下午六時，假陶陶酒家設素殮以謝西人教友及親朋戚友，俟因時間關係，隨介紹嘉賓起立與衆相見，有周靈牧師，黃永源醫生等，旋即出菜，酒半酣，星財翁與榮新君輪席獻酒，禮儀週到，賓主歡洽，至八時撤席云。

YORKSHIRE TRUST & YORKSHIRE SAVINGS & LOAN
900 W. PENDER ST., VANCOUVER 1, B. C.

聘請男女或婦女推銷員數名，專爲華友服務，長工或半日工酬金從優，並可能有當經理之機會。有志者：
請電話 685-3711 與黃宗振
(Gene D. Wong)

設計 中英文廣告 美術品字畫 電話 682-6054

雲埠達權社交代通告

爲通告事：本社明年第四十九屆新任職員經已選定，茲定期于十二月三日(星期六)晚間八時，舉行新舊職員交代典禮，並設茶點餉衆，敬希全体男女社員，屆時蒞會參加，以崇大典，是所切盼。此佈

雲埠達權社公啓
一九六六年十一月廿四日

雲埠民治黨支部通告

定期十二月三日召集會議
四日選舉職員

爲通告事：本支部定期於十二月三日(星期六)下午八時半，召開全體會議，有要事亟宜待商，并報告各項事務。又定於十二月四日(星期日)，舉行初選明年執監委員，投票時間，由下午一時起至下午八時止，隨即當衆揭曉。統請我全體男女黨員，依時前來投票，以重選權，切勿放棄責任，是所至盼，此告

中國洪門民治黨駐雲埠支部 主委簡建中
秘書黃啓珉

中華民國五十五年十壹月廿八日

今日天氣
陰間有雨
高溫度五十 低溫度四二

雲高華 華新書局

成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文 史芙蓉著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
蹀蹀的小湖 戴娜著壹元式毫
女妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六 海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密 觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

故宮春秋畫冊精注 圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 壹元五

月捕彩色 演英對照

英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五

一劍邊江湖卅五冊 金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊 伴霞樓十式元六
彈劍江湖十式冊 諸葛青雲四元式
斷腸刀九冊 倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊 伴霞樓主 八元八
關西刀客傳十七冊 卒松庭 叁元四
血海殘魂廿冊 仙獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗毒鵬潭十二冊 鐘敏樓 四元式
碧血金釵四十九冊 金童 十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 碧色犬馬九毫 何行
艷陽無限好 李凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人 元四 依達

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

雲高華 實業有限公司 燕梳實業

伍澤濃 黃秀英 伍澤濃 專務 辦事處

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濃 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭賢福 HE 4-2219

鍾天賜

代理燕梳

本號或電話詢問 有新任家屋柏文樓字出賣，請揀購，本號隨時接日每日

新舊屋商業樓 各種燕梳

㊀靚孖屋。只十一年新。上下兩層。各自門戶。煖氣水電賣客自理。取價式萬壹千元。問伍澤濃
㊁紅磚角觀商業樓樓下大型單舖。叁年批。樓上五組獨房各自水廁廚房。近埠僅叁萬九。鍾天賜
㊂十分鐘步行可抵唐人埠。兩人業主。三大睡房。自動煖氣。開價九千大。銀期有商量。伍澤森
㊃三睡房住家。新式浴具。土庫亦有廚房及浴室。業權清楚。先交三千。銀期等於交租。伍澤濃
㊄西比近廿五哩華麗大廈。廿餘年新。座落五十尺濶地段。一廳四睡房。土庫亦有兩睡房。三副間所浴室。美麗花園。近學校和交通。伍澤森
㊅喜市定栢附近。平靚住屋。自動熱水煖氣。新式廚房浴室。廉價出賣。只壹萬壹十九百。伍澤濃
㊆八千元左右可買一廳二睡房屋。全土庫。另有客廳。自動煖氣和熱水。有車房。並有菓樹數株。十分便近華埠。屋主已買有新居。急賣。伍澤森
㊇新孖屋每層三睡房。暖汽熱水甑電錶各兩付。近埠近交通。僅式萬七千九。鍾天賜
㊈近埠石米塘大屋。車房。四十四尺濶稻文地。一廳三睡房。屋主急賣。全價壹萬餘元。問伍澤森
㊉孖屋。各自門口出入。樓下一廳三睡房。全部翻新。樓上大息每月七十五元。極抵買。伍澤森
㊊樓上樓下土庫各四廳房。外觀大方內部華麗。近山孖索近交通。萬五千五先交四千五。鍾天賜
㊋西區栢文。十壹年新。每年除掉費用尚淨九千餘元。取價七萬九千五白元。詳情請問伍澤濃
㊌萬八千五有新屋享受。另有西廳房出賣。煖爐熱水甑電錶各雙。近埠近交通。宜多現欵。鍾天賜
㊍十壹年新如此組寫房。每組三睡房。四付新式水則兩付暖爐三付熱水甑。僅叁萬式。鍾天賜
㊎大組聯房入息樓。月收叁百餘元。石米塘。喜市定夾乃磨。六十大尺地。式萬叁千九。鍾天賜
㊏活活百貨公司附近旅館。四十八房。各房有冷熱水。好租客無醉漢。取價九千。請逗伍澤濃
㊐笠臣街旺區殮室。店主無人力發展。割價出讓。值得研究。伍澤濃

蓮雲戲院
【聲光電影社】
十二月三日(星期六)
一、「七彩孫悟空三氣百花仙」 蕭芳芳 陳寶珠 李紅
二、「荒唐鏡三氣胭脂馬」 新馬仔 鄧碧雲 李鵬飛
每日均有優待券送
每天中午十式時半開始放映
十二月四日(星期日)
社會奇情諷刺喜劇
一、「巴士銀巧破豪門計」 白茵 江漢 李鵬飛
巴士銀俠義心腸女中豪傑，艷如桃李身手不凡，懲戒色狼與惡霸包令你拍掌喝彩
二、「七彩寶鼎明珠」 文蘭 羅劍郎 梁醒波

聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone 325-8012
由北京及上海運到大批皮鞋
男裝：九元九毛五
女裝：六元九毛五

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

中國商品有限公司
CHINA COMMODITY LTD.
1626 Government St.,
Victoria, B. C.

南洋商業銀行
(香港註册)
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101(十線)

加拿大 旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
顧客至上 服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀三百七十八元加幣
香港設有辦事處專爲僑胞免費協助辦理手續
雷根環球旅運社啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD, C., HONG KONG
港幣存欵利率：
七天通知：年息四厘半
三個月期：年息六厘三七五
六個月期：年息六厘六二五
一年期：年息七厘
一年半及以上：年息八厘
僑胞惠存欵項
請向貴愛銀行洽滙便可